



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to **Regulation No. 7.**

Nr homologacji: **E20 7R-02 1706**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W153/RD**

Manufacturer's name for the type of device: **W153/RD**
zastosowane w lampie W153, W153DD, W154
used in lamp W153, W153DD, W154

3 **Nazwa i adres wytwórcy:**

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy

N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:**

Submitted for approval on:

07.02.2017

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**

Technical service responsible for conducting
approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa

7 **Data sprawozdania z badań:**

Date of test report issued by that service:

27.01.2017, 30.01.2017

8 **Numer sprawozdania z badań:**

Number of test report issued by that service:

0026/ZBH/17, 0054/ZBH/17

9 **Skrótowny opis:**

Concise description:

9.1. **Kategoria:**

By category of lamps:

Kategoria RD

Category RD



Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz
 For mounting either outside or inside or both: outside
Barwa światła: czerwona
 Colour of light emitted: red
Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **Kategoria RD - 12 x niewymienne LED**
 Number, category and kind of light source(s): **Category RD - 12 x non-replaceable LED**
połączone szeregowo-równolegle
connected in series and parallel

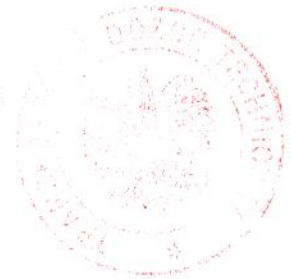
Napięcie i moc źródła światła: **Kategoria RD - 12V 1,2W; 24V 2,4W**
 Voltage and wattage: **Category RD - 12V 1,2W; 24V 2,4W**
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
 Light source module specific identification code: **N/A**

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej
powierzchni podłoża: **nie**
 Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm
 above the ground: **no**

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty
(jeżeli występują): **wg rysunku**
 Geometrical conditions of installation and relating variations,
 if any: **according to the drawing**

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła
/ sterowania zmiennością światłości:

(a) **jako część lampy:** **tak**
 (b) **jako osobne urządzenie:** **nie**
 Application of an electronic light source control gear/variable
 intensity control:
 (a) being part of the lamp: yes
 (b) being not part of the lamp: no



Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania
zmiennością światłości: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania
zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej
obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number
 (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the
 lamp body): **N/A**

Zmienna światłość: **nie**
 Variable luminous intensity: **no**

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne	nie
Front position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R1	nie
R1 Rear position lamp	no
Światło pozycyjne tylne R2	nie
R2 Rear position lamp	no

- | | |
|---|--|
| Światło hamowania S1
S1 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S2
S2 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S3
S3 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S4
S4 Stop lamp | nie
no |
| Światło obrysowe
End-outline marker lamp | nie
no |
| 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | na odbłyśniku
on the reflector |
| 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | nie dotyczy
N/A |
| 12 Homologacji:
Approval: | udzielono
granted |
| 13 Miejscowość: Warszawa
Place: Warsaw | |
| 14 Data: 11 kwietnia 2017 r.
Date: 11 th of April 2017 | |

15 **Podpis:**
Signature:


DYREKTOR
Jan Urbanowicz



- 16** **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
- 1. Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 - 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0026/ZBH/17, 0054/ZBH/17**
Test report No:



ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła przeciwmgłowego, stosowanego w pojazdach silnikowych i ich przyczepach, na podstawie Regulaminu EKG nr 38.
of a type of rear fog lamp for power-driven vehicles and their trailers pursuant to ECE Regulation No. 38.

Nr homologacji: **E20 38R-00 1708**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W154/2F zastosowane w lampie W154
W154/2F used in lamp W154 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 07.02.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 30.01.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0054/ZBH/17 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description: | F |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
Number, category and kind of light source(s): | 2 × niewymienne LED połączone szeregowo
2× non-replaceable LED connected in series |
| | Napięcie i moc:
Voltage and wattage: | 12V/24V 1,6W |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code: | nie dotyczy
N/A |

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: **according to the drawing**
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: **yes**

(b) being not part of the lamp: **no**

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V / 24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**

Variable luminous intensity: **no**

10 **Położenie znaku homologacji:** **na odbłyśniku**
Position of approval mark: **on the reflector**

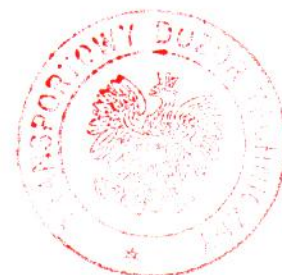
11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**

12 **Homologacji:** **udzielono**
Approval: **granted**

13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: **Warsaw**

14 **Data:** **29 marca 2017 r.**
Date: **29th of March 2017**

15 **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: **z up.** 
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr:

0054/ZBH/17

Test report No:



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu światła cofania na podstawie Regulaminu nr 23.
of a type of reversing lamp pursuant to **Regulation No. 23.**

Nr homologacji: **E20 23R-00 1708**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W154/AR zastosowane w lampie W154
W154/AR used in lamp W154 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 07.02.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 30.01.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0054/ZBH/17 |
| 9 | Skrótowy opis:
Concise description: | AR |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
Number, category and kind of light source(s): | 8 × niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle
8 × non-replaceable LED connected in series and parallel |
| | Napięcie i moc:
Voltage and wattage: | 12V 2,6W, 24V 5,1W |

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:

(a) jako część lampy: **tak**
(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear:

(a) being part of the lamp: **yes**
(b) being not part of the lamp: **no**

Napięcie zasilania elektronicznego układu sterującego źródła światła:

12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Moduł źródła światła:

nie

Light source module:

no

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

nie dotyczy

Light source module specific identification code:

N/A

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):

wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

according to the drawing

10 Położenie znaku homologacji:

na odbłyśniku

Position of approval mark:

on the reflector

11 Komentarze:

Comments:

Urządzenie powinno być montowane na pojeździe tylko jako część pary urządzeń:

nie

This device shall be installed on vehicle only as part of a pair of devices:

no

12 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

Reason(s) for the extension (if applicable):

N/A

13 Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

14 Miejscowość:

Warszawa

Place:

Warsaw

15 Data:

2 marca 2017 r.

Date:

2nd of March 2017

16 Podpis:

Signature:

DYREKTOR
Jan Urbanowicz



17 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0054/ZBH/17



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
MANUFACTURER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Olawa

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W154
LAMP MARKING: W154

RD 02
AR 00
F 00



1706 Ext.1
1708

ŚWIATŁA - przeciwmgielne tylne typu W154/2F - kat. F
- pozycyjne tylne typu W153/RD - kat. RD
- cofania typu W154/AR - kat. AR

LIGHTS - rear fog light type W154/2F - cat. F
- position light type W153/RD - cat. RD
- reversing light type W154/AR - cat. AR



GLÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KORPUS : - ABS czarny lub PC czarny
KLOSZ ZEWNĘTRZNY : - PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PMMA czerwony lub PC czerwony dla światła przeciwmgielnego tylnego, PMMA bezbarwny lub PC bezbarwny dla światła cofania , PC czerwony dyfuzyjny dla światła pozycyjnego.
ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC, napyłane próżniowo.
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYMI ŹRÓDŁAMI ŚWIATŁA I ELEKTRONICZNYMI UKŁADAMI STERUJĄCYMI
USZCZELNIENIE - masa plastyczna
PRZEWÓD LUB ZŁĄCZE

MAIN COMPONENTS:

BODY: - ABS black or PC black
OUTER LENS : - PMMA colorless or PC colorless
INNER LENSES: - PMMA red or PC red for the rear fog light, PMMA colorless or PC colorless for the reversing light, PC red diffusive for the position light.
REFLECTOR: - ABS or PC, metallized.
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTRONIC LIGHT SOURCES CONTROL GEAR AND ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCES
SEALING - plastic gasket
LEADS OR CONNECTOR

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- przeciwmgielne tylne: 2 x LED 12V/24V 1,6W, połączone szeregowo.
- cofania: 8 x LED 12V 2,6W 24V 5,1W, połączone szeregowo – równolegle.
- pozycyjne tylne: 12 x LED 12V 1,2W 24V 2,4W, połączone szeregowo – równolegle.

LIGHT SOURCES:

- rear fog light: 2 x LED 12V/24V 1,6W, connected in series.
- reversing light: 8 x LED 12V 2,6W 24V 5,1W, connected in series and parallel.
- position: 12 x LED 12V 1,2W 24V 2,4W, connected in series and parallel.

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

RD 02
AR 00
F 00



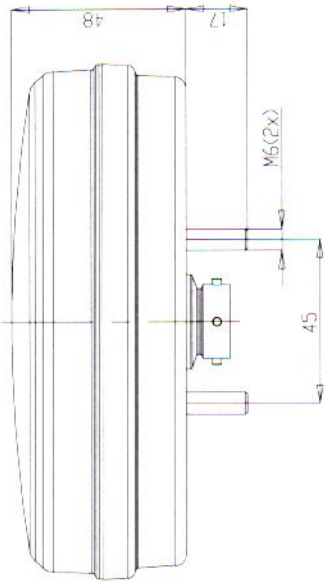
1706 Ext.1
1708

LAMPA TYLNA ZESPOLONA W154 REAR LAMP ASSEMBLY W154

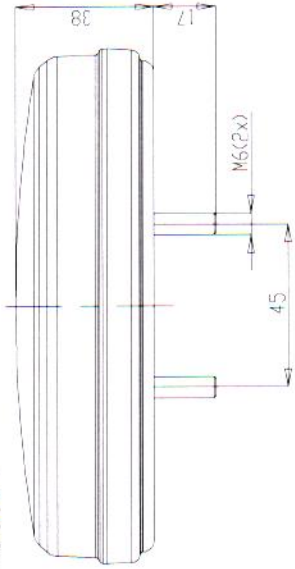


PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzinkowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

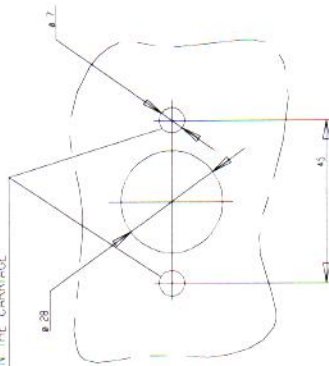
Wersja obudowy 2
Case version 2



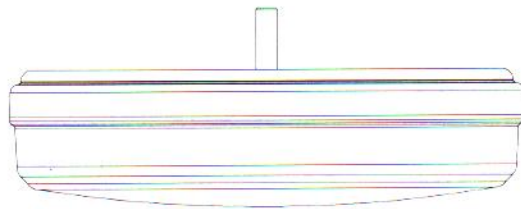
Wersja obudowy 1
Case version 1



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



ŚRODEK ODWIESEŃ DLA KATEGORII AR
CENTER OF THE REFERENCE FOR AR CATEGORY



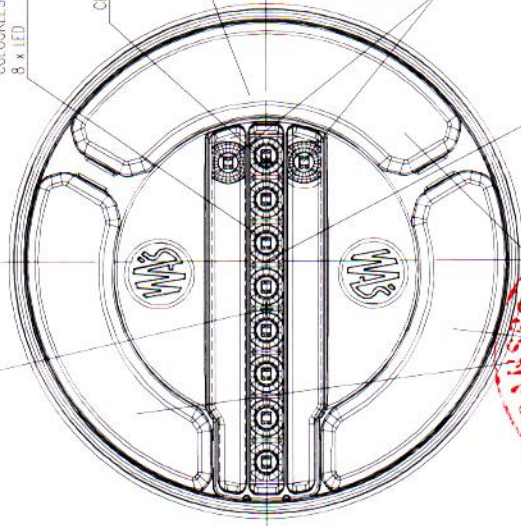
ŚWIATŁO COFANA W154/AR
KŁOSZ BEZBARWNY
REVERSING LAMP W154/AR
COLOURLESS LENS
8 x LED

ŚRODEK ODWIESEŃ DLA KATEGORII F
CENTER OF THE REFERENCE FOR F CATEGORY

MIEJSCE NA NUMERY HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBERS

ŚWIATŁO PRZECIWMIGIELNE TYLNE W154/2F
KŁOSZ BIAŁY CZERWONEJ
FOG LAMP W154/2F
RED COLOUR LENS
2 x LED

ŚWIATŁO TYLNE POZYCZYNE W154/RO
KŁOSZ CZERWONY DYFUZYJNY
REAR POSITION LAMP W154/RO
RED DIFFUSE COLOUR LENS*
12 x LED



ŚRODEK ODWIESEŃ DLA KATEGORII RD
CENTER OF THE REFERENCE FOR RD CATEGORY

ZRÓDŁA ŚWIATŁA
- przeciwmigielne tylne: 2 x LED 12V/24V 1,6W
- cokolwiek: 8 x LED 12V 2,6W 24V 5,1W
- pozycyjne tylne: 12 x LED 12V 1,2W 24V 2,4W

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
- tylny: 2 x LED 12V/24V 1,6W
- tylny: 8 x LED 12V 2,6W 24V 5,1W
- tylny: 12 x LED 12V 1,2W 24V 2,4W



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ
WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF
THE APPLICATION FOR APPROVAL

RD 02
AR 00
F 00

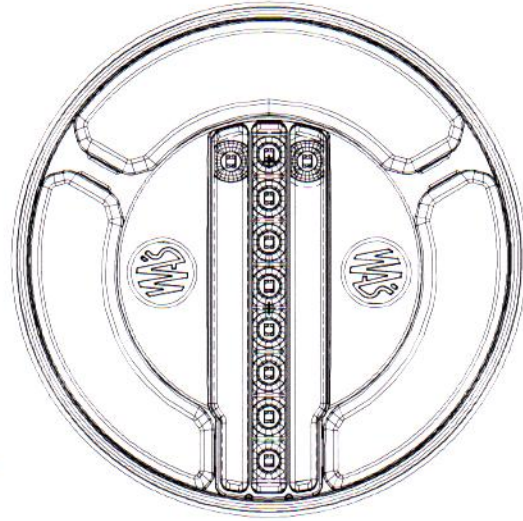


1706 Ext.1
1708

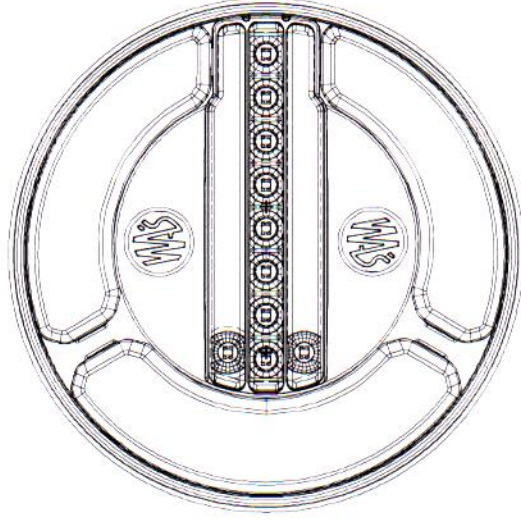
LAMPA TYLNA ZESPOLONA W154
REAR LAMP ASSEMBLY W154

MOŻLIWE SPOSOBY MONTAŻU POJEDYŃCZEJ LAMPY NA POJEŹDZIE
POSSIBLE MOUNTING WAYS OF A SINGLE LAMP ON A VEHICLE

1



2



PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Siatkowa 7,9 55-200 Oleśna
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 36 52
Regon 931951987 NIP 912-16-54-900



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0054/ZBH/17

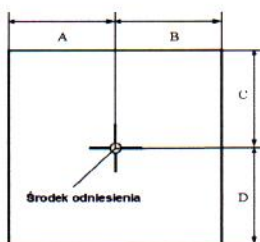
TO THE TEST REPORT No. 0054/ZBH/17

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp tylnych zespolonych W154

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear grouped lamp W154

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Tylne pozycyjne W153/RD Rear position W153/RD	65	65	65	65
Cofania W154/AR Reversing W154/AR	50	50	4	4
Przeciwmgłowe W154/F Fog W154/F	5	5	15	15

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:

compiled by:

Kalisz M.

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów

P. K.
dr inż. Piotr Kaźmierczak